

**AUTORIZZAZIONE AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI  
(ARTT. 13 E 23 DEL D.LGS. 196/2003)  
PROGETTO DI CONSULENZA PER FAMIGLIE CON FIGLI**

Il/La sottoscritto \_\_\_\_\_

nato/a a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_

residente a \_\_\_\_\_ in \_\_\_\_\_

telefono \_\_\_\_\_ e-mail \_\_\_\_\_

(scrivere la mail in stampatello maiuscolo)

genitore dei seguenti figli **fino a 10 anni di età**:

1. \_\_\_\_\_ nato a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_ nato a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_ nato a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_

4. \_\_\_\_\_ nato a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_

5. \_\_\_\_\_ nato a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_

**AUTORIZZA**

ai sensi e per gli effetti degli artt. 13 e 23 del D.Lgs. n. 196/2003, con la sottoscrizione del presente modulo, il proprio consenso al trattamento dei dati personali forniti, ed in particolare:

**La trasmissione degli stessi alla associazione Coordinamento Donne, per ricevere informazioni relative agli asili nido, alle scuole dell'infanzia e alle scuole primarie, nonché per avere informazioni sul servizio di consulenza che la associazione Coordinamento Donne mette a disposizione delle famiglie con figli, all'interno del progetto "Consulenza familiare".**

Francoforte sul Meno, data \_\_\_\_\_

(Firma leggibile) \_\_\_\_\_

**Progetto di Consulenza per famiglie immigrate italiane con bambini in scuole dell'infanzia e scuole primarie  
Anno 2017/18**

**Durata** Settembre 2017 - Settembre 2018

**Richiedente:** Coordinamento Donne Italiane di Francoforte e.V.

Negli ultimi anni il numero degli immigrati italiani in Germania è aumentato in modo significativo. Solo a Francoforte arrivano da tre a cinque italiani al giorno, che vogliono lavorare e vivere qui. Poiché molti di loro, soprattutto donne con figli, si rivolgono a Coordinamento Donne per aiuto nella custodia dei bambini e la frequenza scolastica, vorremmo offrire un servizio di consulenza per tutti gli interessati. Questi nuovi migranti sanno che hanno bisogno di aiuto per integrarsi in modo permanente. Dal momento che hanno solitamente una buona scuola o una qualifica professionale e quindi una consapevolezza dei diversi problemi legati all'emigrazione, ci aspettiamo una buona accettazione della nostra offerta.

**Descrizione del progetto**

Il progetto è sostenuto da tre partner: - in primo luogo, il **Consolato Generale d'Italia** fa circolare l'offerta: i suoi funzionari, in particolare quelli dell'anagrafe / ufficio di registrazione, possono dare informazioni e sollecitare il consenso scritto delle famiglie interessate, per comunicare al Coordinamento i loro dati, in modo che la associazione Coordinamento Donne possa contattarli direttamente.

La **Comunità Cattolica Italiana** fornisce la sede per una consulenza settimanale. La consulenza viene svolta da personale qualificato del Coordinamento Donne individualmente per ciascuna famiglia: i bambini possono essere sorvegliati nel frattempo, in modo che durante la consulenza si possa anche tener conto del livello delle loro abilità linguistiche.

**Coordinamento Donne Italiane** può utilizzare la propria rete per avviare misure adeguate e per contattare direttamente gli asili nido, le scuole dell'infanzia e le scuole primarie per cercare i posti. Per la sostenibilità del progetto, le famiglie sono invitate a frequentare gli incontri di "Elternbildung", che avranno luogo dal nuovo anno scolastico presso la Comunità Cattolica Italiana

**Beratungsprojekt für italienische zugewanderte Familien mit Kindern im Vor- und Grundschulalter  
Haushaltjahr 2017/18**

**Laufzeit** September 2017 - September 2018

**Antragsteller:** Coordinamento Donne Italiane di Francoforte e.V.

In den letzten Jahren hat die Zahl von italienischen Zuwanderern nach Deutschland erheblich zugenommen. Allein in Frankfurt kommen drei bis fünf Italiener pro Tag an, die hier arbeiten und leben wollen. Da viele von ihnen –meistens Frauen mit Kindern- sich an Coordinamento Donne wenden, um bei Kinderbetreuung und Schulbesuch Hilfe zu erhalten, möchten wir eine Beratung für alle Betroffenen anbieten. Diese neuen Migranten wissen, dass sie Hilfe brauchen, um sich dauerhaft zu integrieren. Da sie meistens eine gute schulische oder berufliche Qualifikation haben und infolgedessen Einblick in die vielfältige Problematik der Migration, erwarten wir guten Zuspruch bei unserem Angebot.

**Beschreibung des Projekts**

Das Projekt wird von drei Kooperationspartnern getragen:-zunächst verbreitet das **Italienische Generalkonsulat** das Angebot: Seine Beamten, insbesondere die für das Standesamt/Meldeamt zuständigen-informieren über die Beratung und erbitten die schriftliche Zustimmung der interessierter Familien, um dem Coordinamento ihre Adresse weiterzuleiten, damit der Verein sie direkt kontaktieren kann.

Die **Comunità Cattolica Italiana** stellt die Räume für eine wöchentliche Beratung zur Verfügung. Die Beratung wird von qualifiziertem Personal des Coordinamento Donne individuell bei jeder einzelnen Familie durchgeführt:Die Kinder können parallel betreut werden, so dass der Stand ihrer Sprachkenntnisse bei der Beratung berücksichtigt werden kann.

**Coordinamento Donne Italiane** kann sein Netzwerk nutzen, um bei Bedarf geeignete Maßnahmen einzuleiten und direkt die Kinderkrippen, Kindergärten und Grundschulen anzusprechen, um Plätze zu vermitteln. Für die Nachhaltigkeit des Projekts wird den Familien empfohlen, die Reihe „Elternbildung“ zu besuchen, die ab dem neuen Schuljahr in der Comunità Cattolica Italiana stattfinden wird.